

Tradizionale italiano

Bel bambino
arr A. Peloquin

Ninna nanna bel bambino veglio io accanto a te
un viisino sì carino non possiede il mondo inter
Ma non dormi bel bambino perché vegli su di me.
Bel bambino, bel bambino

Ninna nanna bel bambino del mio cuore sei tu il re
sei la luce del mattino in te spera il mondo inter.
Ma non dormi bel bambino perché vegli su di me.
Bel bambino, bel bambino

S. Alfonso de' Liguori
1697-1787

Fermarono i cieli
elab. Ermanno Testi

Fermarono i cieli, la loro armonia
cantando Maria la nanna a Gesù, con voce
divina la Vergine bella più vaga che stella
cantava così:

Dormi dormi, fa' la ninnananna Gesù

La luce più bella negli occhi brillava
sul viso sembrava divino splendor, la madre
felice d'un bimbo divino gridava il suo amore
cantando così:

Dormi dormi, fa' la ninnananna Gesù

S. Alfonso de' Liguori
1697-1787

Quanno nasce Ninno
elab H. Keyte-A. Parrott

Quanno nasce Ninno a Betlemme
era notte e pareva mezo juorno.
Maje le stelle lustere e belle se vedettero accussi.
A cchiù lucente jette a chiammà li Magi all'Oriente.

Non c'erano nemici pe la terra,
la pecora pascia co lo lione,
co e crapette se vedette lo liopardo pazzià,
l'urzo e 'o vitiello e co lo lupo 'n pace 'o pecoriello.

Guardavano le pecore e pasture e l'Angelo, sbrennente
cchiù d'o sole,
accomparette e le dicette "no' ve spaventate no!"
Contento e riso, a terra è arreventata Paraviso.

La **Corale "Nova Armonia"**, fondata nel 1958 da Ida Maini, fin dal 1960 si è avvalsa della preziosa collaborazione del M° Ermanno Testi, scomparso nel 2022.

Nella sua lunga ed intensa attività, la Corale ha tenuto numerosissimi concerti a Roma ed in altre città italiane, ha effettuato tournée in Inghilterra, Galles, Francia, Austria, Ungheria, Repubblica Ceca, Svezia, Spagna, Portogallo, Repubblica di S. Marino, ha partecipato a Festival e Concorsi sia nazionali e internazionali ottenendo premi e riconoscimenti di prestigio quali il 1° Premio al Concorso Nazionale di Polifonia (Roma 1969) e il 3° Premio ai Rencontres Internationales de Chant Choral (Tours 1986).

Numerose anche le partecipazioni alle liturgie solenni nelle Basiliche romane di S. Maria in Monte Santo, per la Messa degli Artisti, di S. Pietro in Vaticano, presso la Cappella Paolina al Quirinale alla presenza del Capo dello Stato, nelle cattedrali europee di Westminster a Londra, Nôtre Dame a Parigi e in Spagna nella cattedrale di Burgos e presso le Abbazie di Santo Domingo de Silos e Monserrat.

Ha partecipato a trasmissioni delle reti RAI, radiofoniche e televisive, a rassegne e festival Musicali e ha inciso per la Radio Vaticana; ha al suo attivo un CD di Canti di Natale.

La Corale è iscritta all'Associazione Regionale Cori del Lazio (ARCL).

Il repertorio, piuttosto ampio, spazia dalla monodia medioevale alla polifonia europea dal rinascimento ai nostri giorni, includendo anche espressioni del folklore nazionale ed internazionale.

Ida Maini Testi compiuti gli studi classici, si è diplomata in pianoforte al Conservatorio di S. Cecilia di Roma e ha proseguito gli studi musicali perfezionandosi in didattica della musica e direzione di coro. Varie sono state le sue esperienze con formazioni corali sia di indirizzo classico che di indirizzo moderno e popolare; ha tenuto inoltre corsi di formazione per associazioni ed enti pubblici. Ha fondato la Corale "Nova Armonia" di Roma di cui cura la preparazione e la direzione, e che ha condotto con successo in numerose tournée sia in Italia che all'estero.

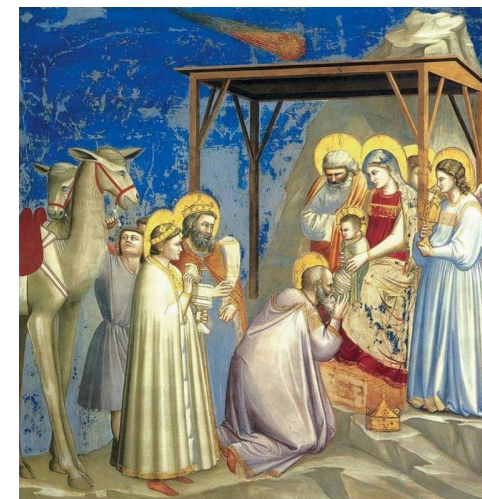
Corale NOVA ARMONIA di Roma
www.facebook.com/nova.armonia1
email: info@novarmonia.com



Corale Nova Armonia di Roma



DALL'AVVENTO ALL'EPIFANIA



CONCERTO

a sostegno di AISM



Corale NOVA ARMONIA di Roma

diretta da Ida Maini Testi

Domenica 7 Gennaio 2024
ore 17,00

AUDITORIUM S. PIO X "ANGELO BRIZI"
Roma – Piazza della Balduina, 67

Wolfgang Amadeus Mozart **Jubilate Deo**
1756-1791

Jubilate Deo omnis terra, servite Domino in laetitia. Laudate nomen ejus quoniam suavis est Dominus. Alleluja.

Gioite in Dio voi tutti della terra, servite il Signore in letizia. Lodate il suo nome poiché soave è il Signore. Alleluja

Tomas Luis de Victoria **Ave Maria**
1548-1611

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum; benedicta tu in mulieribus et benedictus fructus ventris tui, Jesus Christus. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

Ave Maria, piena di grazia il Signore è con te tu sei benedetta fra le donne e benedetto è il frutto del tuo seno Gesù. Santa Maria, madre di Dio, prega per noi peccatori, adesso e nell'ora della nostra morte. Amen

Hans Leo Hassler **Dixit Maria**
1564-1612

Dixit Maria ad Angelum: Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum.

Maria disse all'angelo: Ecco l'ancella del Signore, avvenga di me secondo la tua parola.

Jan Campanus Votnanskijs **Rorando coeli**
1572-1622

Rorando coeli defluant, nubesque justum depluant, Aperta terra machina, florem salutis germina.

I cieli stillino rugiada, dalle nubi piova il giusto, La terra aperta dall'aratro faccia sbocciare il fiore della salvezza.

Michael Praetorius **Es ist ein Ros entsprungen**
1571-1621

Es ist ein Ros entsprungen aus einer Wurzel zart, als uns die Alten sungen, aus Jesse kam die Art, und hat ein Blümlein bracht mitten im kalten Winter, wohl zu der halben Nacht.

Das Röslein, das ich meine, davon Esajas sagt, als uns gebracht alleine Marie die reine Magd. Aus Gottes ewgem Rat, hat sie ein Kind geboren wohl zu der halben Nacht.

E' sbocciata una rosa da una radice delicata, come ci cantarono i padri, la stirpe venne da Jesse ed ha portato un bocciole nel mezzo del freddo inverno, proprio a mezzanotte. La rosellina di cui parlò Isaia, l'ha portata Maria, la vergine pura. Secondo il disegno eterno di Dio ha generato un bimbo proprio a mezzanotte.

tradizionale francese **Il est nè le divin Enfant**
elab. K. Suttner

Il est né le divin Enfant, jouez hauboits, resonancez musettes, Il est né le divin Enfant chantons tous son avènement.

Depuis plus de quatremille ans, nous le promettaient les prophètes, depuis plus de quatremille ans nous attendions cet heureux temps.

Il est né le divin Enfant ...

Ah qu'il est beau, qu'il est charmant Ah que ses graces sont parfaites! Ah qu'il est beau, qu'il est charmant Qu'il est doux ce divin Enfant.

E' nato il divin Bambino, suonate oboi e cornamuse, cantiamo tutti la sua venuta.

Da più di quattromila anni ce lo promisero i profeti, da più di quattromila anni attendiamo questo tempo felice.

E' nato il divin Bambino ... *Oh com'è bello e affascinante, le sue grazie son perfette! Oh com'è bello e affascinante come è dolce il divin bambino!*

tradizionale inglese **The first Noël**
arm. Sir J.Stainer

The first Noel the angels did say was to certain poor shepherds in fields as they lay, keeping their sheep on a cold winter's night that was so deep.

Noel Noel! Born is the King of Israel!

They looked up and saw a star shining in the East beyond them far, and to the earth it gave great light, and so it continued both day and night.

Noel Noel! Born is the King of Israel!

Il primo annuncio gli angeli lo diedero a certi pastori che giacevano nei campi, custodendo le loro greggi, in una fredda e profonda notte d'inverno. Noel Noel! Nato è il re di Israele!

Essi guardarono in alto e videro una stella che brillava lontano ad Oriente e dava gran luce alla terra sia di notte che di giorno.

Noel Noel! Nato è il re di Israele!

Johannes Brahms **Ninna nanna** (Wiegenlied)
1833-1897 *elab. Lavinio Virgili*

Buona notte bambin che dal cielo scendesti per amore dell'uom che ingrato peccò. Di angioletti dal ciel scenda un coro a cantar le lor dolci canzon per cullarti o Signor

Guten Abend, gut nacht, mit Rosen bedacht, mit Näglein besteckt, schlupf unter die Deck: Morgen früh, wenn Got will, wirst du wieder geweckt.

Buona sera, buona notte, ricoperto di rose, adornato di garofani, va sotto la coperta: domani mattina, se Dio vuole, sarai di nuovo sveglio

Domenico Bartolucci **Christus natus est**
1917-2013

Christus est qui natus hodie vagit infans in praesepio. Coeli Rex et Dei Filius. Alleluja.

“Gloria in coelis Deo et in terra pax hominibus” jubilantes canunt Angeli Alleluja
Natus est natus in Bethleem, transeamus cum pastoribus et hoc verbum videamus Alleluja.
Jacet nunc inter jumenta puer pannis involutus. Mater ejus Virgo Maria. Alleluja. Sancta nox quae prodidisti Salvatorem saeculorum, nostra sit tibi laudatio. Alleluja

E' il Cristo, Re del Cielo e Figlio di Dio. che, nato oggi, vagisce infante nel presepio, Alleluia “Gloria a Dio nell'alto dei cieli e pace in terra agli uomini “ cantano giubilanti gli Angeli. Alleluia. E' nato, è nato a Betlemme, andiamo con i pastori a vedere il Verbo divino. Alleluia, Giace ora tra i giumenti il bimbo avvolto in fasce. Sua Madre è la Vergine Maria. Alleluia. Santa notte che portasti il Salvatore dei secoli sia per te la nostra lode. Alleluia.

Anonimo sec XVIII **Oh ! Guardate begli Angeli Santi**
elab. M. Scapin

Oh guardate begli angeli santi, voi che sopra Betlemme volate come dorme il divin bambinello, aure a lui sussurrando inneggiate.

Zitti, zitti nol destate, dorme in pace il mio bambin. Oh guardate begli angeli santi, voi che sopra le palme volate, egli è là tra i disagi e gli stenti, a scaldarlo a cullarlo deh andate.

Zitti, zitti nol destate, dorme in pace il mio bambin.